Признание решений международных арбитражей в Китае

26.07.2024 СПЕЦПРОЕКТЫ КИТАЙ

Каковы основные причины отказа судами КНР в признании и исполнении международных арбитражных решений? Какова позиция Верховного суда КНР в отношении признания и исполнения народными судами решений иностранных арбитражных комиссий? Ответы на

эти и другие вопросы вы найдете в данной статье.

Оговорки КНР при ратификации Нью-Йоркской конвенции

Китайская Народная Республика ратифицировала Нью-Йоркскую конвенцию в декабре 1986 г. Конвенция вступила в силу на территории КНР в 1987 г. Опыт признания иностранных арбитражных решений в КНР составляет более 37 лет. Согласно оговорке Нью-Йоркская конвенция может применяться исключительно в отношении международных арбитражных решений, вынесенных в странах, являющихся ее участницами.

Суды, рассматривающие заявления о признании и исполнении международных арбитражных решений

Китайский суд среднего уровня, уполномоченный рассматривать заявление о признании и исполнении международного арбитражного решения, в соответствии со ст. 5 Нью-Йоркской Конвенции рассматривает заявление, поданное страной — участницей Конвенции. Заявление о признании и исполнении решения иностранной арбитражной комиссии может быть подано в течение двух лет по истечении срока исполнения [1].

Основные причины отказа в признании и исполнении международных арбитражных решений

Проанализировав так называемые классические кейсы (решения о признании и исполнении, опубликованные Верховным судом КНР в качестве классических кейсов для использования на практике народными судами), можно выделить основные причины непризнания решений международных арбитражных комиссий. Таковыми являются недействительность арбитражного соглашения, ненадлежащее уведомление и превышение полномочий.

Недействительность арбитражного соглашения

Наиболее распространенная причина, по которой сторона ходатайствует о непризнании международного арбитражного решения, — недействительность арбитражного соглашения (оговорки). Народные суды анализируют действительность арбитражного соглашения согласно применимому праву арбитражной оговорки.

В деле Yihai Co. vs Lianshun Co. [2] народным судом было определено применимое право арбитражной оговорки в соответствии с правом места арбитража (Гонконг САР) и сделан вывод о том, что арбитражное соглашение является действительным и достигнуто сторонами путем обмена письмами несмотря на то, что стороны не обменивались подписанными (скрепленными печатью) копиями соглашения.

В деле Iterman Asia Pte Ltd vs Huaxin Co., Ltd коммерческий запрос, в котором излагались ценовое предложение на товар, а также условия транспортировки и оплаты, был подписан другой стороной с внесением изменений, которые она не подтвердила. В связи с этим стороны провели новые переговоры, но соглашения не достигли. Между ними возник спор, который был передан в Лондонскую ассоциацию какао, вынесшую арбитражное решение. Однако народный суд Китая отказал в признании и приведении в исполнение арбитражного решения по данному делу на основании того, что стороны не договорились и не заключили арбитражного соглашения.

Часто сторона, против которой обращено заявление об исполнении международного арбитражного решения, настаивает на недействительности арбитражного соглашения, ссылаясь на следующие обстоятельства: сторонами не подписано соглашение, соглашение подписано неуполномоченным лицом, отсутствует перевод текста соглашения, не указано наименование арбитражной комиссии. Решение о действительности или недействительности соглашения выносится на основании заявления стороны о непризнании, а также представленных сторонами доказательств с учетом применимого права. В этой связи рекомендуется указывать в арбитражном соглашении (оговорке) применимое право и соблюдать предусмотренные им условия действительности

соглашения сторон.

Ненадлежащее уведомление

Еще одна основная причина ходатайств о непризнании международных арбитражных решений — ненадлежащее уведомление стороны. Рассматривающая дело Международная арбитражная комиссия оповещает сторону ответчика, направив извещение курьером, заказным почтовым письмом или иным способом, позволяющим отследить его получение. Как правило, если есть доказательство получения извещения, сторона, которой направлено заявление о признании и исполнении вынесенного решения, считается уведомленной надлежащим образом, за исключением случаев представления такой стороной доказательств ненадлежащего уведомления.

В деле Shuleda Co. (Германия) vs Dandong Junao Foods Co. о признании и исполнении решения подтверждение направления германской почтой в адрес ответчика заказного письма арбитражной комиссии было получено с отметкой о том, что «отправление получено ПОЛУЧАТЕЛЕМ, подтверждение от почты страны назначения отсутствует». Народный суд принял его как надлежащее уведомление в виду того, что доказательств обратного другой стороной предоставлено не было. Решение было признано.

В деле Dongdi Property Pte Ltd vs Zhejiang Tiantai Xinxing Rubber Co Ltd народный суд установил, что, ссылаясь на ненадлежащее уведомление в связи со сменой адреса, сторона представила лишь договор аренды, не уведомив другую сторону и не зарегистрировав изменения в предусмотренном законом порядке. В связи с этим уведомление, направленное стороной по старому адресу, было признано надлежащим.

Рекомендуем указывать в соглашении сторон положения надлежащего уведомления, соответствующие применимому праву арбитражной оговорки, а также обязанность стороны уведомлять об изменении адреса. Кроме того, целесообразно указывать количество арбитров и место арбитража во избежание неоднозначности и возможности применения

пункта (d) ст. 5 [3].

Превышение полномочий

Часто причина непризнания международного арбитражного решения заключается в том, что решение вынесено по вопросу, выходящему за рамки арбитражного соглашения сторон. Например, спор между Jinan Yong Ning Pharmaceutical Co., Ltd. и Mag International Trading Company, Hemorarm DD, Sulama Media Co. был связан с исполнением договора аренды, тогда как арбитражная оговорка касалась договора совместного предприятия. Народный суд КНР вынес решение отказать в признании и исполнении арбитражного решения как выходящего за рамки арбитражного соглашения.

В другом деле Народный суд КНР признал арбитражное решение, несмотря на то что спор касался исполнения договора, а формулировка арбитражной оговорки затрагивала лишь разногласия и споры по поводу толкования и применения терминов. Арбитражное соглашение было сформулировано следующим образом: «Применимое право: споры между сторонами, возникающие в связи с толкованием и применением любого термина, соглашения или условия по Лицензионному соглашению, передаются в арбитраж по письменной просьбе, направленной одной стороной другой стороне, и арбитраж проводится Международной торговой палатой (ICC)». Народный суд определил, что арбитражное соглашение, несмотря на название «Применимое право», имеет все характеристики арбитражной оговорки. В отсутствие в арбитражной оговорке явного запрета на ее применение ко всем иным спорам и других формулировок арбитражного соглашения суд установил, что данное соглашение может также применяться к спорам, связанным с исполнением договора.

Рекомендуем проверять действительность арбитражного соглашения сторон и соответствие требований — арбитражному соглашению (возможность применения арбитражного соглашения к спору), процедуры — правилам арбитражной комиссии и соглашению сторон,

решения арбитражной комиссии — требованиям стороны.

Процедура проверки Верховным судом КНР решений об отказе в признании и исполнении

Согласно требованию Верховного суда КНР, прежде чем вынести решение о непризнании международного арбитражного решения и об отказе в приведении его в исполнение, компетентный народный суд должен обратиться в Высший народный суд КНР по месту своей юрисдикции, а тот, в свою очередь, — доложить в Верховный народный суд КНР. Только после получения ответа Верховного суда КНР народный суд может вынести решение об отказе в признании и приведении в исполнение иностранного арбитражного решения. С учетом того, что вынесение решений по признанию и исполнению международных арбитражных решений зачастую затрагивает применение и интерпретацию иностранного права (что требует высокой компетентности судей), Верховный суд КНР контролирует качество вынесенных решений, а также соблюдение интересов сторон.

Позиция Верховного суда КНР в отношении признания и исполнения иностранных арбитражных решений заключается в минимизации вмешательства. Кроме того, с учетом политики сближения и кооперации в судебной сфере в отношении стран АСЕАН и инициативы «Один пояс, один путь» процесс признания и исполнения международных арбитражных решений находится на особом контроле, а отказ в признании и исполнении таковых происходит строго в соответствии со ст. 5 Нью Йоркской Конвенции.

---

[1] Согласно ст. 250 ГПК КНР срок для подачи заявления об исполнении составляет два года; срок, указанный в предыдущем пункте, исчисляется с последнего дня срока исполнения, указанного в правовом документе; правовой документ, предусматривающий исполнение по частям, исчисляется с даты истечения последней части срока исполнения; не указанный в правовом документе срок исполнения исчисляется с даты вступления в силу правового документа.

[2]

https://www.chinacourt.org/article/detail/2024/01/id/7769482.shtml

[3] Состав арбитражного органа или арбитражный процесс не соответствовали соглашению сторон или в отсутствие такового не соответствовали закону той страны, где имел место арбитраж.

Екатерина Хагдырова
старший юрист практики сопровождения закупок, «Газпромнефть Экспертные Решения»

СПЕЦПРОЕКТЫ КИТАЙ